

STEINHAUS



HIGH PRESSURE CLEANER PRO-HPC180

USER MANUAL

ROMANA

Manual de utilizare pentru aparat de curatat cu presiune

PRO-HPC18Q



Avertisment: Cititi instructiunile inainte de a utiliza aparatul.

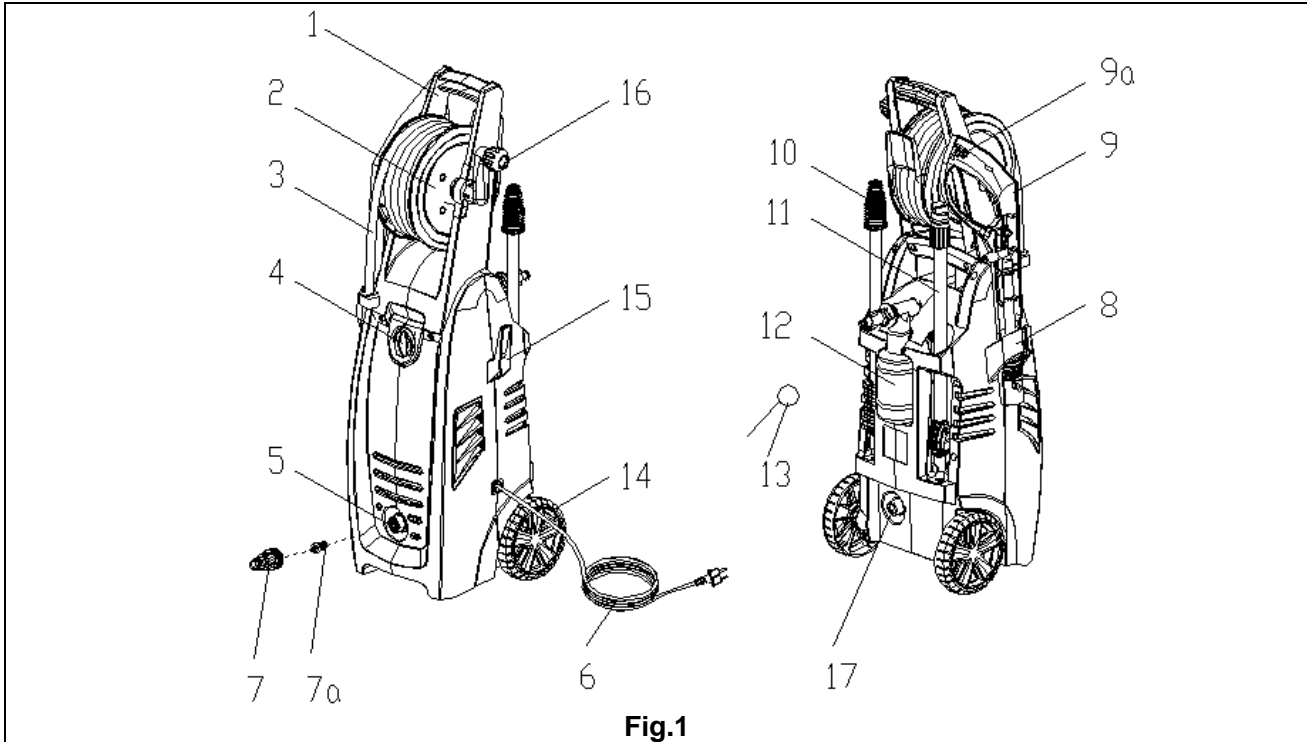


Fig.1

Fig.2



Fig.3

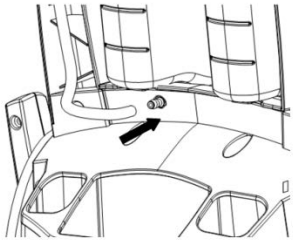


Fig.4



Fig.5

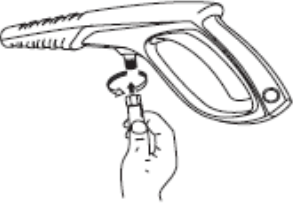


Fig.6

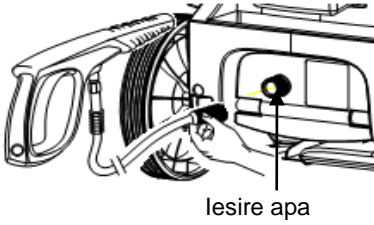
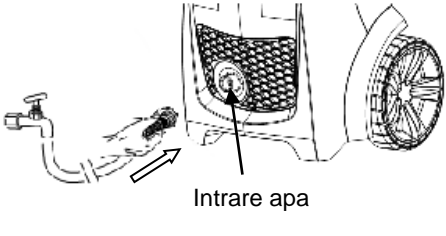
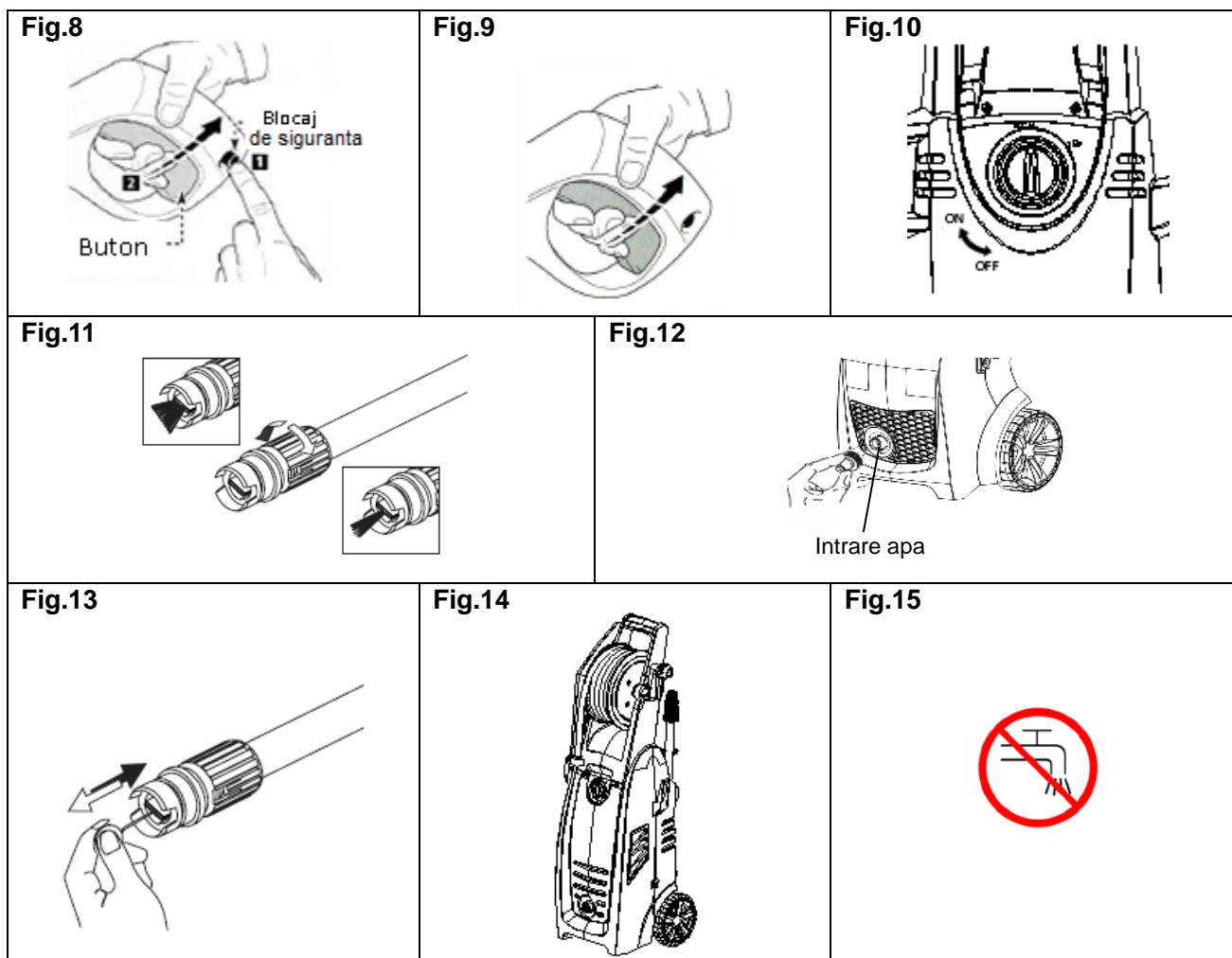


Fig.7





1. Date tehnice



Tensiune nominala:	220-240V~ , 50/60Hz
Putere nominala de intrare:	1800W
Clasa de protectie	II
Grad de protectie:	IPX5
Presiune nominala:	100 bar
Presiune max.:	140 bar
Debit nominal:	6.67 l/min
Debit max.:	7.80 l/min
Temperatura nominala:	0-40°C
Presiune de intrare max.:	7 bar
Nivel presiune sunet: Incertitudine:	LpA=79 dB(A) KPA=3dB
Nivel putere sunet: Incertitudine:	LwA=93 dB(A)
Valoare vibratii	ah=1.8m/s ² K _{ah} =0.05m/s ²
Greutate	8.6 kgs

2. DENUMIREA PIESELOR: (FIG. 1)




1. Maner	6. Cablu alimentare	11. Lance	16. Maner tambur
2. Tambur	7. Racord intrare apa	12. Pulverizator spuma	17. Iesire apa
3. Furtun	8. Suport pistol	13. Stift duza	Atentie: Numai o lance inclusa
4. Comutator on/off	9. Pistol pulverizare	14. Roata	
5. Intrare apa	10. Duza pulverizare	15. Carlig cablu	

3. SIMBOLURI UTILIZATE PENTRU MARCAREA INSTRUCIUNILOR

O parte dintre urmatoarele simboluri pot fi utilizate la acest produs. Va rugam consultati-le si tineti cont de ele pentru o operare in siguranta.

SIMBOL	NUME	EXPLICATIE
	Cititi instructiunile	Inainte de a porni pentru prima data aparatul dvs de curatat cu presiune, cititi cu atentie acest manual de instructiuni. Pastrati instructiunile pentru consultari ulterioare.
	Alerta de siguranta	Instructiunile de siguranta marcate cu acest simbol trebuie respectate pentru a preveni potentialele pericole asupra oamenilor.
	Marcaj de siguranta	Acest simbol este utilizat pentru a marca instructiunile de siguranta care trebuie respectate pentru a preveni deteriorarea masinii si diminuarea randamentului acesteia.
	Marcaj indicativ	Acest simbol indica sfaturi si instructiuni pentru simplificarea lucrului si pentru a asigura o operare in siguranta.
	Protectie ochi si urechi	Purtati protectie pentru ochi si urechi atunci cand utilizati dispozitivul.
	Clasa II Constructie	Constructie cu izolatie dubla.
	Tineti persoanele din jurul dvs. departe de	Nu indreptati niciodata jetul de apa catre oameni, animale, aparate sau componente electrice. Avertisment: Jeturile de inalta presiune pot fi periculoase daca sunt folosite in mod abuziv
	Precautie soc electric	Scoateti imediat stecherul din priza atunci cand cablul este deteriorat sau sectionat.
	Nivel putere sunet	Nivelul de putere a sunetului este de 93 dB(A)
	Pericol soc electric	Pericol de soc electric
	Nu conectati la la retea de alimentare cu apa potabila	Conform reglementarilor in vigoare, aparatul nu trebuie conectat niciodata la retea de apa potabila, fara un separator de sistem. Apa care curge printr-un separator de sistem este considerata ca fiind nepotabila. Utilizati un separator conform IEC 61770, pentru a impiedica apa nepotabila sa revina in retea de alimentare cu apa potabila.

Urmatoarele cuvinte si explicatii de semnalizare sunt concepute pentru a explica nivelurile de risc asociate cu acest produs.

SIMBOL	SEMNAL	EXPLICATIE
	Pericol	Indica o situatie periculoasa iminenta care, daca nu este evitata, poate rezulta in deces.
	Avertisment	Indica o situatie potential periculoasa care, daca nu este evitata, poate rezulta in deces sau vatamari grave.
	Atentie	Indica o situatie potential periculoasa care, daca nu este evitata, poate rezulta in vatamari moderate sau minore.

4. INSTRUCIUNI IMPORTANTE DE SIGURANTA



AVERTISMENT!

Acest aparat nu este conceput pentru a fi utilizat de catre copii sau de catre alte persoane fara asistenta sau supraveghere in cazul in care capacitatile lor fizice, sensoriale sau mintale ii impiedica sa-l utilizeze in siguranta. Copiii trebuie supravegheati pentru a va asigura ca acestia nu se joaca cu aparatul.

Inainte de a porni masina dvs, va rugam verificati-o cu atentie sa nu prezinte nici un defect. Daca gasiti defecte, nu porniti masina si contactati distribuitorul dvs.

In special verificati urmatoarele:

- Izolatia cablului de alimentare trebuie sa fie fara defectiuni si fara crapaturi. In cazul in care cablul de alimentare este deteriorat, un distribuitor autorizat trebuie sa-l inlocuiasca.

AVERTISMENT!

Avertisment: Nu utilizati acest aparat fara sa cititi aceste instructiuni.

- Conexiunea de alimentare cu electricitate va fi efectuata de catre un electrician calificat si va fi in conformitate cu IEC60364-1.
- Alimentarea cu energie electrica la acest aparat va cuprinde fie un dispozitiv pentru curent rezidual care va intrerupe alimentarea daca curentul rezidual la impamantare depaseste 30 mA timp de 30 ms, fie un dispozitiv care va intrerupe circuitul de impamantare.
- **AVERTISMENT:** Acest aparat a fost conceput pentru a fi utilizat cu agentul de curatare cu care a fost livrat sau cu cel recomandat de catre producator. Utilizarea altor agenti de curatare sau substante chimice va afecta negativ siguranta aparatului.
- **AVERTISMENT:** Nu utilizati aparatul in apropierea persoanelor decat daca acestea poarta imbracaminte de protectie.
- **AVERTISMENT:** Jeturile de mare presiune pot fi periculoase daca sunt utilizate eronat. Jetul nu trebuie directionat catre persoane, echipamente electrice sub tensiune sau catre aparatul in sine.
- Risc de explozie – Nu pulverizati lichide inflamabile.
- Deconectati alimentarea cu electricitate inainte de a efectua intretinerea utilizatorului.
- Aparatele de curat cu presiune inalta nu vor fi utilizate de catre copii sau personal neautorizat.
- Pentru a asigura siguranta aparatului, utilizati numai piese de schimb originale de la producator sau aprobate de catre producator.
- **AVERTISMENT:** Apa care a curs prin dispozitivele de prevenire a refluxului este considerata a nu fi potabila.
- **AVERTISMENT:** Masina va fi deconectata de la alimentarea cu energie in timpul curatarii sau intretinerii si in timpul inlocuirii pieselor prin scoaterea stecherului din priza;
- **AVERTISMENT:** Furtunurile, fittingurile si cuplajele de mare presiune sunt importante pentru siguranta aparatului. Utilizati numai furtunuri, fittinguri si cuplaje recomandate de catre producator.
- Nu utilizati aparatul daca cablul de alimentare sau piese importante ale aparatului sunt deteriorate, de exemplu dispozitivele de siguranta, furtunurile de presiune mare, pistol de presiune.
- **AVERTISMENT:** Daca se utilizeaza un prelungitor, stecherul si priza trebuie sa fie impermeabile.
- **AVERTISMENT:** Prelungitoarele necorespunzatoare pot fi periculoase.
- Acest aparat de curatat cu presiune inalta nu trebuie utilizat la temperaturi sub 0°C.
- **AVERTISMENT:** Se recomanda utilizarea unei protectii adecvate pentru urechi in timpul operarii.

Daca se utilizeaza un prelungitor, stecherul si priza trebuie sa fie impermeabile si in conformitate cu cerintele mentionate mai jos privind lungimea si dimensiunile cablului.

1.0 mm² max. 12.5 m

1.5 mm² max. 20 m

2.5 mm² max. 30 m

Conexiunile cablului de alimentare trebuie pastrate uscate si sa nu intre in contact cu solul.

- In cazul in care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie inlocuit de catre producator sau de catre agentul sau de service sau de o persoana similar calificata pentru a evita orice pericol. Puneti masina pe o suprafata stabila si neteda in timpul operarii, manevrarii, transportului si depozitarii. O rasucire brusca a masinii va cauza vatamari corporale. In cazul unui accident sau defectiuni, opriti imediat masina (de exemplu, contactul cu detergent: clatiti cu foarte multa apa curata)

Atentie!

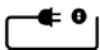
In conditii necorespunzatoare ale retelei electrice, pot aparea scaderi de tensiune scurte atunci cand porniti echipamentul. Acest lucru poate influenta alte echipamente (de exemplu, clipitul unui bec). Daca impedanta retelei $Z_{max} < 0.335 \text{ OHM}$, astfel de perturbari nu pot avea loc. (Daca este necesar, puteti contacta autoritatile locale ale retelei pentru mai multe informatii.)

AVERTISMENT! PERICOL DE SOC ELECTRIC



O conexiune necorespunzatoare a conductorului de impamantare a echipamentului poate rezulta intr-un risc de soc electric. Verificati impreuna cu un tehnician calificat sau persoana de la departamentul de service daca nu sunteti siguri ca priza este impamantata corect. NU modificati stecherul furnizat odata cu masina pentru a monta o priza, un electrician calificat va instala o priza corespunzatoare.

Conexiune la alimentarea de la retea



Urmatoarele trebuie respectate atunci cand racordati aparatul de curatat cu presiune inalta la instalatia electrica:

- Instalatia electrica va fi efectuata de catre un electrician calificat si va fi conforma cu IEC 364.
- Se recomanda ca alimentarea cu electricitate la acest aparat sa includa fie un dispozitiv de curent rezidual care va intrerupe alimentarea daca acest curent rezidual la impamantare depaseste 30 mA timp de 30 ms.

IMPORTANT! Utilizati numai apa fara niciun fel de impuritati.

Daca exista nisip in apa de intrare (de ex. de la propria dvs fantana), montati un filtru suplimentar. Dispozitive de siguranta

- Supapa de descarcare poate reduce presiunea daca aceasta depaseste valorile presetate. Pistolul de pulverizare este prevazut cu un dispozitiv de blocare. Atunci cand opritorul este activat, pistolul de pulverizare nu poate fi operat.

Senzorul termic:

Un senzor termic protejeaza motorul impotriva supraincarii. Masina se va restarta dupa cateva minute atunci cand senzorul termic s-a racit.

5. DESCRIEREA PRODUSULUI

SCOP

- Aparatul de curatat cu presiune este conceput pentru a curata automobile, masini, cladiri, fatade etc. in sectorul privat.

DOMENII DE APLICARE

- Nu utilizati masina in zone potential explozive!
- Temperatura de operare trebuie sa fie intre 0 si +40°C.
- Masina consta intr-un ansamblu cu o pompa care este incorporata intr-o carcasa care absoarbe socurile. Pentru o pozitie optima de lucru, masina este prevazuta cu o lance si un maner fabricat din material anti-alunecare a carui forma si configuratie se conformeaza cu reglementarile aplicabile.
- Nu acoperiti sau modificati lancea sau duzele de pulverizare sub nici o forma.
- Aparatul de curatat cu presiune este conceput pentru a fi utilizat cu apa rece sau calda (max. 40°C); temperaturile mai mari pot defecta pompa.
- Nu utilizati apa care este murdara, cu pietris sau care contine produse chimice deoarece acestea ar

- putea afecta functionarea si ar putea scurta durata de viata a masinii.
- Se pot utiliza accesorii pentru a utiliza agenti de curatare pe baza de spuma.

6. ASAMBLAREA

- Pozitionati aparatul de curatat **cat mai aproape posibil** de o sursa de apa.
- Racordati tubul PVC la racordul de detergent (FIG.3).
- Aparatul de curatat trebuie utilizat pe o suprafata sigura, stabila, pozitionat conform FIG.2.
- Puneti lancea la pistol si rotiti-l pana cand cele doua piese sunt complet anclamate FIG. 4.
- Racordati pistolul la furtunul cu presiune pana cand cele doua piese sunt complet anclamate FIG.5.
- Racordati furtunul cu presiune la iesirea de apa de la aparat FIG. 6.
- Aparatul nu trebuie conectat niciodata la reseaua de alimentare cu apa potabila, fara o supapa de retur. Apa care a trecut de supapa de retur este considerata ca fiind nepotabila.
- Furtunurile, fittingurile si cuplele pentru inalta presiune sunt importante pentru utilizarea in siguranta a aparatului. Utilizati numai furtunuri, fittinguri si cuple de calitate superioara.
- Racordati furtunul de iesire a apei la cuplaj FIG.7, apoi racordati-l la intrarea pentru apa la masina. Furtunul de alimentare trebuie sa aiba un diametru intern de cel putin 13 mm (1/2") si trebuie ranforsat. Alimentarea cu apa trebuie sa fie cel putin egala cu capacitatea de livrare a aparatului de curatat.

NOTA: Masina nu este adecvata pentru racordul la reseaua de apa potabila (FIG. 15).



AVERTISMENT

Temperatura apei de intrare nu trebuie sa depaseasca 40°C. Alimentarea cu apa nu trebuie sa depaseasca 7 bar.



ATENTIE

Aparatul trebuie utilizat numai cu apa curata; utilizarea de apa nefiltrata sau chimicale corozive va deteriora aparatul.

- Apasati comutatorul motorului in pozitie "OFF" FIG. 10.
- Verificati ca tensiunea si frecventa de alimentare (volți/Hz) sa corespunda cu cele specificate pe placuta cu datele nominale ale aparatului. Daca alimentarea cu energie este corecta, puteti pune in priza aparatul de curatat.

7. OPERAREA

- Deschideti complet robinetul de alimentare cu apa.
- **Eliberati blocarea de siguranta FIG. 8 si FIG. 9 apoi apasati butonul timp de cateva secunde pentru a permite aerului sa evadeze si sa descarce presiunea din furtun**
- Tineti butonul apasat, apasati comutatorul pentru a porni motorul FIG.10.
- **Atunci cand reporniti motorul, intotdeauna tineti butonul apasat.**

NOTA: MOTORUL MERGE NUMAI CAND SE APASA PE BUTON.

UTILIZAREA CORECTA A ACCESORIILOR STANDARD

- Aparatul este echipat cu duza ajustabila, pulverizator de spuma.
- Ajustare de la jet subtire la jet de imprastiere FIG. 11.

AVERTISMENT: NU AJUSTATI DUZA IN TIMP CE APASATI PE BUTON.

PROCEDURA RECOMANDATA DE CURATARE

- Dizolvati murdaria prin aplicarea de detergent cu jetul de imprastiere pe suprafata uscata. Pe suprafetele verticale, lucrati de jos in sus. Lasati detergentul sa actioneze 1-2 minute dar nu lasati sa se usuce. Aplicati jetul pe suprafata de jos in sus.
- Evitati ca apa de clatire sa se scurga pe suprafetele nedorite.

DEPOZITAREA (FIG.12 – FIG. 14)

- Opriti aparatul.
- Inchideti robinetul de alimentare cu apa.
- Dupa utilizare, reziduurile de detergent vor fi inlaturate din rezervor.
- Descarcati presiunea ramasa prin apasarea butonului pana cand nu mai iese apa din duza lancei.

- Activati blocarea de siguranta a pistolului.
- Scoateti stecherul din priza.
- Operati aparatul cu agent anti-inghet care nu este toxic sau coroziv inainte de a-l depozita iarna.

AVERTISMENT: INAINTE DE REUTILIZARE, CLATITI COMPLET UNITATEA CU APA CURATA. AGENTUL ANTI-INGHET POATE DETERIORA VOPSEAUA ASA CA TREBUIE SA VA ASIGURATI CA NU MAI EXISTA AGENT ANTI-INGHET INAINTE DE REUTILIZARE.

8. INTRETINEREA



ATENTIE

Inainte de a opera aparatul, deconectati stecherul de la priza electrica.

- Pentru a asigura un randament optim, verificati si curatati filtrele de aspiratie si detergent la fiecare 50 de ore de functionare FIG. 12.
- Curatati duza cu instrumentul furnizat. Demontati lancea de pe pistol, inlaturati orice murdarie din orificiul duzei (FIG. 13) si clatiti.

9. LOCALIZAREA DEFECTELOR

Deconectati de la alimentarea cu electricitate inainte de a efectua intretinerea pentru utilizator si atunci cand verificati functionarea sa corecta.

Pentru a evita avariile nenecesare, verificati urmatoarele inainte de a contacta departamentul de service.

Simptom	Cauza	Actiune recomandata
Masina nu porneste	<ul style="list-style-type: none"> - Masina deconectata - Priza defecta - Siguranta arsa - Prelungitor defect 	<ul style="list-style-type: none"> - Puneti in priza masina - Incercati alta priza. - Inlocuiti siguranta. Opriti alte aparate. - Incercati fara prelungitor
Presiune oscilanta	<ul style="list-style-type: none"> - Pompa aspira aer - Supape murdare, uzate sau blocate - Garnituri de etansare uzate ale pompe 	<ul style="list-style-type: none"> - Verificati sa nu intre aer in furtunuri si racorduri. - Curatati si inlocuiti sau consultati distribuitorul local. - Curatati si inlocuiti sau consultati distribuitorul local.
Masina se opreste	<ul style="list-style-type: none"> - Sigurante arse - Tensiune incorecta de la retea - Senzor termic activat - Duza partial blocata 	<ul style="list-style-type: none"> - Inlocuiti siguranta. Opriti alte echipamente - Verificati ca tensiunea retelei sa corespunda cu specificatiile masinii. - Lasati aparatul sa se raceasca 5 minute. - Curatati duza
Siguranta se arde	<ul style="list-style-type: none"> - Siguranta prea mica 	<ul style="list-style-type: none"> - Schimbati cu o siguranta mai mare decat consumul de amperi al masinii. Incercati sa utilizati masina fara prelungitor.
Masina pulseaza	<ul style="list-style-type: none"> - Aer in furtunul de intrare - Alimentare neadecvata de apa - Duza partial blocata - Filtru de apa blocat - Furtun innodat 	<ul style="list-style-type: none"> - Lasati masina sa opereze cu butonul deschis pana cand presiunea normala de lucru revine. - Verificati ca alimentarea cu apa sa corespunda cu specificatiile necesare. NB! Evitati folosirea de furtunuri lungi, subtiri (min. 13 mm sau 1/2") - Curatati duza - Curatati filtrul - Indreptati furtunul.

Masina adeseori porneste si se opreste singura	- Pompa/pistolul de pulverizare prezinta scurgeri.	- Contactati departamentul de service al distribuitorului
Masina porneste dar nu iese apa	- Pompa/furtunurile sau accesoriul este inghetat - Nu exista alimentare cu apa - Filtru de apa blocat - Duza blocata	- Asteptati ca pompa/furtunul sau accesoriul sa se dezghete. - Racordati la apa. - Curatati filtrul - Curatati duza

In cazul in care apar alte probleme decat cele de mai sus, contactati departamentul de service al distribuitorului.

10. DEBARASAREA



Eticheta indica faptul ca acest produs nu trebuie evacuat impreuna cu alte deseuri menajere, fiind valabila in toate statele UE. Pentru a impiedica posibilele prejudicii aduse mediului sau sanatatii oamenilor, datorate evacuarii necontrolate a deseurilor, reciclati-le in mod responsabil, in vederea promovarii reutilizarii sustenabile a resurselor materiale. Pentru returnarea dispozitivului utilizat de dvs., va rugam sa folositi sistemele de returnare si colectare sau sa contactati vanzatorul daca produsul a fost cumparat. Ei pot lua acest produs in scopul reciclarii ambientale sigure.

11. SERVICE DE GARANTIE

- 1) Pentru service-ul de garantie, va rugam verificati certificatul de garantie si factura originala.
- 2) Aceasta garantie NU se aplica urmatoarelor:
 - Garniturilor inelare, garniturilor de etansare, supapelor, duzelor, filtrelor.
 - Deteriorari cauzate de furtunuri cu presiune, pistolului, pompei, motorului, carcasei datorita utilizarii eronate, erori in operare sau expunerea la elemente naturale.
 - Pagube in urma transportului dupa vanzare.
 - Servicii care nu sunt asigurate de centrele de service autorizate ale distribuitorului.
 - Accesorii si piese de schimb furnizate in ambalaj.
 - Deteriorari in urma utilizarii comerciale sau industriale.

PASTRATI ACESTE INSTRUCIUNI

ANEXA MANUAL INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Dante International S.A. preia deseuri de echipamente electrice și electronice (DEEE) în sistem "unul la unul" și DEEE de dimensiuni foarte mici.

Informații privind DEEE, având în vedere prevederile O.U.G. 195/2005 privind protecția mediului și O.U.G. 5/2015 privind deseurile de echipamente electronice:

Cumpărătorii și utilizatorii finali vor avea în vedere următoarele:

1. Cumpărătorii și utilizatorii finali au obligația de a nu elimina deseurile de echipamente electrice și electronice (DEEE) ca deseuri municipale nesortate și de a colecta separat aceste DEEE.
2. Colectarea DEEE se va efectua prin serviciul public de colectare a DEEE, direct de către Dante International S.A. și prin centre de colectare organizate de operatori economici autorizați pentru colectarea DEEE.
3. Cumpărătorii și utilizatorii finali au posibilitatea de a preda DEEE în mod gratuit la punctele de colectare specificate la momentul achiziției unui produs nou din aceeași categorie; astfel, Dante International S.A. aplică politica de colectare a DEEE în sistem de preluare a echipamentelor unul la unul, conform legislației în vigoare, dacă echipamentul predat este echivalent și a îndeplinit aceleași funcții ca și echipamentul nou furnizat. Se pot preda DEEE echivalent la toate showroom-urile Dante International S.A..
4. Dante International S.A. asigură colectarea DEEE de dimensiuni foarte mici, în timpul programului de lucru, de la utilizatorii finali, cu titlu gratuit, fără obligația acestora de a cumpăra echipamente electrice și electronice (EEE) de tip echivalent, în cadrul următoarelor Showroom-uri Dante International S.A. situate la adresa:
 - Grant Shopping Center Soseaua Virtutii, Nr. 148, sector 6, sector 6, București;
 - Strada Niciman 2 Complex Axa Niciman, Iași, jud. Iași.
5. Simbolul care indică faptul că echipamentele electrice și electronice fac obiectul unei colectări separate reprezintă o pubea cu roți barată cu o cruce, ca în imaginea alăturată.



6. Pictograma prevăzută mai sus indică faptul că DEEE nu trebuie amestecate cu deseurile menajere și că ele fac obiectul unei colectări separate.
7. Cumpărătorii și utilizatorii finali au obligația de a reutiliza și/sau recicla DEEE precum și aceea de a folosi orice alte forme de valorificare a DEEE.
Potențialele efecte nocive asupra mediului și sănătății umane ca urmare a prezentei substanțelor periculoase în EEE.

**Declaratie de conformitate
Nr. 2048/ date 31.01.2020**

Noi, **DANTE INTERNATIONAL S.A** cu sediul in Soseaua Virtutii, Nr. 148, spatiul E47, sector 6, Bucuresti, Romania inmatriculata la Registrul Comertului sub nr. J40/372/23.01.2002, cod fiscal RO14399840, in calitate de importator, declaram, asiguram si garantam pe propria raspundere ca produsul:

**Denumire comerciala: Aparat de curatat cu presiune inalta PRO-HPC18Q
Marca: STEINHAUS**

nu pune in pericol viata, sanatatea, securitatea muncii, nu are impact negativ asupra mediului si corespunde standardelor inscrise in declaratiile de conformitate ale producatorului, respecta cerintele de protectie si este in conformitate cu urmatoarele:

Directiva 2006/42/CE
EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-79:2012
EN 62233:2008

Directiva 2014/30/UE
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

RoHS Directiva 2011/65/UE_2015/863/UE

Produsul este marcat "CE", precum si RoHS.

Dosarul tehnic este disponibil la S.C. DANTE INTERNATIONAL S.A. adresa Swan Office Park, Windsor Building, Strada: Soseaua Bucuresti Nord, No. 15-23, cod postal: 077190, Voluntari, Ilfov, Romania.



Dante International SA